

**CHAMBRE**  
**des Représentants.**

**KAMER**  
**der Volksvertegenwoordigers.**

SÉANCE DU 3 DÉCEMBRE 1925.

VERGADERING VAN 3 DECEMBER 1925.

Projet de loi revisant les dispositions  
de la loi du 15 mai 1910 organique  
des Conseils de prud'hommes <sup>(1)</sup>.

Wetsontwerp tot herziening van de  
bepalingen der wet van 15 Mei 1910  
op de Werkrechtscraden <sup>(1)</sup>.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR  
LE GOUVERNEMENT.

I. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE  
REGEERING.

ART. 2.

ART. 2.

Ajouter deux alinéas ainsi  
conçus :

Twee alinea's toevoegen lui-  
dend :

3° *Des établissements publics.*

3° *Openbare instellingen.*

*Le terme « entreprise » comprend les  
régies établies par une province, une  
commune ou un groupement de com-  
munes.*

*Het woord « bedrijf » omvat de regies  
ingesteld door eene provincie, eene ge-  
meente of een groep van gemeenten.*

ART. 3.

ART. 3.

Supprimer au 1° les mots :  
« chefs d'atelier, chefs ouvriers, contre-  
maitres, porions et surveillants ».

In 1° de woorden : « werkhuis-  
meesters, hoofdwerklieden, werkmees-  
ters, porions en opzichters » **doen**  
**wegvallen.**

(1) Projet de loi, n° 40 (1924-1925).  
Rapport, n° 7.  
Amendements, nos 26, 29 et 33.

(1) Wetsontwerp, n° 40 (1924-1925).  
Verslag, n° 7.  
Amendementen, nos 26, 29 en 33.

## ART. 4.

**1. Rédiger ainsi le dernier alinéa :**

c) De tous ceux dont la rémunération est supérieure à 24,000 francs par an.

**2. Ajouter après le 4°, une nouvelle catégorie.**

*4° bis Les chefs d'atelier, chefs ouvriers, contremaîtres, porions et surveillants.*

## ART. 5.

**Supprimer le premier alinéa.**

## ART. 6.

**Ajouter les mots :** *ainsi que les associations professionnelles de patrons, d'ouvriers et d'employés.*

## ART. 13.

**Ajouter in fine les alinéas suivants :**

*La représentation des entreprises exploitées en régie aura lieu par ceux qui, en qualité de directeur ou à un titre analogue, sont chargés de la gestion journalière de l'entreprise ainsi que par les directeurs techniques et les ingénieurs.*

*Les établissements publics sont représentés par les présidents des collèges chargés de les administrer.*

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale,*

## ART. 4.

**1. Het laatste lid te doen luiden :**

c) Van hen die een hoogere bezoldiging ontvangen dan 24,000 frank's jaars.

**2. Na 4° een nieuwe categorie toe te voegen :**

*4° bis De werhuismeesters, hoofdwerklieden, werkmeesters, porions en opzichters.*

## ART. 5.

**Het eerste lid te doen wegvallen.**

## ART. 6.

**Toe te voegen :** *Alsmede de beroepsverenigingen van patroons, van werklieden en van bedienden.*

## ART. 13.

**Aan het slot de volgende alinea's toe te voegen :**

*De vertegenwoordiging van de in regie gedreven ondernemingen geschiedt door degenen die, in hunne hoedanigheid van bedrijfsleider of in eene gelijkaardige hoedanigheid, belast zijn met het dagelijksch beheer der onderneming, alsmede door de technische leiders en de ingenieurs.*

*De openbare instellingen worden vertegenwoordigd door de voorzitters der colleges die met hun beheer belast zijn.*

*De Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale voorzorg.*

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. SOUDAN.

ART. 13.

**Ajouter après le 5° :**

6° *Les régies provinciales, par un agent supérieur de la régie désigné par la députation permanente ;*

*Les régies communales, par un agent supérieur de la régie désigné par le collège échevinal ;*

*Les régies interprovinciales ou intercommunales, par les agents supérieurs des dites régies désignés par leur conseil d'administration.*

II. — AMENDEMENT DOOR  
DEN HEER SOUDAN INGEDIEND.

ART. 13.

**Na 5° toe te voegen :**

6° *De provinciale regies, door een hooger beambte van de regie, aangewezen door de bestendige deputatie ;*

*De gemeente regies, door een hooger beambte van de regie, aangewezen door het schepencollege ;*

*De interprovinciale of intercommunale regies, door de hoogere beambten dier regies, aangewezen door hun raad van beheer.*

EUG. SOUDAN.

JOS. MERLOT.

UYTROEVER.

III. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. VAN DIEVOET.

ART. 5.

**Ajouter à l'alinéa premier :**

*« Néanmoins, la loi s'applique aux employés et ouvriers des régions communales, qui ne bénéficient pas des lois sur la stabilité de l'emploi. »*

ART. 13.

**Ajouter :**

*« En ce qui concerne les régies communales, le collège échevinal désigne un électeur par régie. »*

III. — AMENDEMENTEN  
DOOR DEN  
HEER VAN DIEVOET INGEDIEND.

ART. 5.

**Aan het eerste lid toe te voegen :**

*« De wet is echter van toepassing op de bedienden en werklieden der gemeenteregies, welke niet vallen onder de toepassing der wet op de vastheid van de bediening. »*

ART. 13.

**Toe te voegen :**

*« Voor wat de gemeenteregies betreft, duidt het schepencollege één kiezer aan per regie. »*

VAN DIEVOET.